

EUROPÄISCHE BIBELDIALOGE. Anmeldeformular/Registration Form

Ich melde mich an zum Europäischen Bibeldialog Nr. 108

I would like to participate in European Bibel Dialogue No 108 ○

Name

Vorname/Christian name

Address

.....

Telefon

E-Mail

Geburtsjahr/Birthdate

Tätigkeit/Occupation

Landeskirche /Church

Einzelzimmer/Single room Doppelzimmer/Twin room

Vegetarisch/Vegetarian: Ja /Yes Nein/No

Ich verstehe Deutsch I understand English

Ich beantrage Ermäßigung/Fahrtkostenzuschuss:

I apply for reduced fee and/or travelcost reimbursement.:

(bitte begründen / please state your reason):

.....

Bemerkungen/Comments:

.....

.....

.....

.....

.....

Datum / Date

Unterschrift / Signature

EUROPEAN BIBLE DIALOGUE. Study Conference

The Bible Dialogue of the Community of Protestant Churches in Europe (CPCE) will be held in English and German. Lectures and word contributions will be simultaneously translated and hand-outs will be provided in both languages. Methods that support multi-language work will also help overcome all language barriers.

Interactive Bible study, lectures on current topics, and excursions in the German capital Berlin are part of every Bible Dialogues' agenda as well as a good amount of time for discussions and getting to know each other.

The **European Bible Dialogues** originated in encounters for Christians from East and West Germany – until the European borders opened. Since then, we have welcomed participants from more than 20 European countries. As a kind of temporary congregation at a special place, where new contacts are made and friendships founded, the European Bible Dialogues are living church community. We would be happy to welcome you at our conference in Berlin!

Der Bibeldialog der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa (GEKE) wird zweisprachig sein. Für alle Redebeiträge wird Simultanübersetzung, Englisch-Deutsch, angeboten. Wir würden uns freuen, wenn Sie diese Einladung auch an Partnergemeinden in der Ökumene in Europa weitergeben könnten.

Zum Tagungsprogramm gehören neben interaktivem Bibelstudium und Diskussionen zu anderen aktuellen Themen auch Exkursionen in der deutschen Hauptstadt und viel Zeit zum gegenseitigen Kennenlernen.

Die Europäischen Bibeldialoge wurden ursprünglich eingerichtet, um Gemeindekontakte zwischen den beiden Teilen Deutschlands zur Zeit der Mauer aufrechtzuerhalten – bis sich der Eisener Vorhang öffnete und die Tagungen allmählich zu Europäischen Begegnungen wurden. Seitdem haben Christen aus über 20 europäischen Ländern teilgenommen und die Bibeldialoge zu einem Beispiel gelebter Kirchengemeinschaft gemacht.



EUROPA ♦ EUROPE

Kontinent der Versöhnung
Continent of reconciliation

EINLADUNG

Begegnungstagung der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa (Community of Protestant Churches in Europe) vom 9. bis 13. Oktober 2019 in Wrocław, Polen

BEGEGNUNGSTAGUNGEN

Union Evangelischer Kirchen und Evangelische Akademie zu Berlin

EUROPA. Kontinent der Versöhnung Begegnungstagung der GEKE

Das Motto der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa (GEKE) „Einheit in versöhnter Verschiedenheit“ öffnet den Blick auf Vergangenheit und Zukunft einer protestantischen Glaubensgemeinschaft, die Versöhnung über Grenzen hinweg zur Aufgabe hat. Dabei wurde viel erreicht und doch ist sie oft auch hinter ihren Aufgaben zurückgeblieben.

Europa braucht Integration und lebt von Versöhnung. Im polnischen Breslau mit seinem „Viertel der gegenseitigen Achtung“, in Gesprächen und Begegnungen über die Grenzen der eigenen Religion und Nation hinaus werden wir uns dem Thema annähern.

Lasst euch versöhnen mit Gott! (2. Kor 5.20) - Das Thema Versöhnung wäre zu kurz behandelt, wenn wir nicht auf die Versöhnung, die Gott den Menschen immer neu in Aussicht stellt.

Ein weiterer Höhepunkt wird auch die Exkursion nach Kreisau sein mit der Ausstellung dort zum Thema „Mut und Versöhnung“.

Die Konferenzsprachen sind Englisch und Deutsch mit Simultanübersetzung.



Blick aufs historische Stadtzentrum in Breslau

Weitere Informationen erhalten Sie auf Anfrage per E-Mail an:
For more information in English, please mail to:
hahn@eaberlin.de

EUROPE . Continent of reconciliation Encounter conference of the CPCE

The motto of the Community of Protestant Churches in Europe (CPCE), “Unity in Reconciled Diversity” opens for us a perspective on the past and present of a Protestant fellowship in faith that has declared reconciliation to be their mission – and that has achieved much and sometimes lagged behind its own self-imposed tasks.

Europe needs integration and lives by reconciliation. In Wrocław, Poland, with its “Quarter of Mutual Respect”, in encounters and discussion past the boundaries of religion and nation, we will approach our topic.

Be reconciled to God! (2 Cor. 5, 20). We would diminish the subject reconciliation if we did not also listen to the kind of reconciliation that God keeps offering and opening up for us.

Another highlight will be our excursion to nearby Krzyżowa and the exhibition there on “Courage and Reconciliation”.

The conference will be in English and German. Simultaneous interpretation will be provided.

Leitung/Conference team:

Gerhard Frey-Reininghaus, Prag, Tschech. Republik
Prof. Dr. Hans Jürgen Luibl, Erlangen
Gyöngyver Olah, Győr, Ungarn
Katharina Beresz, Bern, Schweiz

Gastreferent/Guest speaker:

Bischof i.R. Ryszard Bogusz , Breslau
Dr. Janusz Witt, Breslau

Studienleitung/Programme director:

Dr. Tamara Hahn, Evangelische Akademie zu Berlin

ANMELDUNGEN / REGISTRATIONS (before/vor March 10th)

Europäische Bibeldialoge der UEK
Evangelische Akademie zu Berlin
Charlottenstr. 53/54, 10117 Berlin
Fax : (0049 30) 203 5 5 - 550
oder über die Homepage der Ev. Akademie zu Berlin:
www.eaberlin.de/seminars/data/2019/ebd/europa-versoehnung/
or via E-Mail : hahn@eaberlin.de

EUROPÄISCHER BIBELDIALOG. Informationen zu EBD 108 Conference information

Tagungsort: Kamienica pod Aniolami, Evangelisches Zentrum, ul. Kazimierza Wielkiego 31-33, PL - 50-077 Wrocław, Polen

Das Evangelische Zentrum mit seinen modern eingerichteten Gästezimmern liegt nur fünf Minuten zu Fuß vom Stadtzentrum entfernt. Eine detaillierte Anfahrtsbeschreibung erhalten Sie etwa einen Monat vor Beginn mit den Tagungsunterlagen.

Die Anreise erfolgt in Eigenregie. Wir empfehlen eine Anreise mit dem IC-Bus oder der Bahn. Der Bahnhof ist ca. 20 Minuten zu Fuß vom Evangelischen Zentrum entfernt.

Termin/Date: von/from October 9, 2019 (16.00 Uhr /3 p.m.)
to/bis October 13, 2019 (11.00 Uhr/ 11 a.m.)

Kosten: Erwerbstätige mit einem Monatseinkommen ab 1.000 € zahlen einen Tagungsbeitrag von 220 € im Doppelzimmer; bzw. 280 € im Einzelzimmer. Studierende zahlen einen Eigenbeitrag von 100 €. Die darüber hinausgehenden Kosten trägt die Union Evangelischer Kirchen.

Costs: There is a participation fee of 220 € with accommodation in a double or twin room, 280 € in a single room; or 100 € for students (in double or twin rooms). Exceeding costs are covered by the Union of Evangelical Churches in Germany.



Teilnehmende aus Mittel- und Osteuropa und/oder mit geringem Einkommen können eine Ermäßigung des Teilnahmebeitrags und/oder einen Fahrtkostenzuschuss beantragen. Die Höhe der Ermäßigung bzw. des Zuschusses richtet sich nach dem Einkommen und dem Herkunftsland. Bitte zögern Sie nicht uns anzusprechen.

Participants from Central- and Eastern Europe and/or with low income may apply for partial or full reimbursement of their travel expenses and may be exempt from the participation fee. Please don't hesitate to apply.